О Б Щ И Н А К А З А Н Л Ъ К

ОБЩИНА КАЗАНЛЪК
№ 61-01-52
13.02 2020 г.

ОБЩИНСКИ СЪВЕТ
КАЗАНЛЪК
№ ОС - 246
13.02 2020 г.

ДО
Г-Н НИКОЛАЙ ЗЛАТАНОВ
ПРЕДСЕДАТЕЛ
НА ОБЩИНСКИ СЪВЕТ – КАЗАНЛЪК

ДОКЛАД

по чл. 93 от Правилника за организацията и дейността на Общински съвет
от Галина Георгиева Стоянова – Кмет на Община Казанлък

ОТНОСНО: ***Партньорство по проект „Реконструкция и модернизация на уличното осветление в община Казанлък“ по Програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност“, Процедура „Рехабилитация и модернизация на общинската инфраструктура - системи за външно изкуствено осветление на общините“ на Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство 2014 – 2021 г.***

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ЗЛАТАНОВ,

Моля по внесения от мен доклад Общинският съвет да се произнесе на заседанието си през м. февруари 2020 год.

МОТИВИ: Със свое Решение № 49/28.01.2020 г. Общински съвет – Казанлък даде съгласие Община Казанлък да кандидатства с проектно предложение „Реконструкция и модернизация на уличното осветление в община Казанлък“ по Програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност“, Процедура „Рехабилитация и модернизация на общинската инфраструктура - системи за външно изкуствено осветление на общините“ на Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство 2014 – 2021 година, с максимална обща стойност на бюджета на проекта до 600 000 евро (1 173 498 лева) с ДДС, 100% безвъзмездна финансова помощ.

По процедурата е допустимо и е предмет на оценка участието на Партньор по проекта. Партньор може да бъде всяко частно или публично юридическо лице, както търговско, така и нетърговско, или неправителствена организация, регистрирано като юридическо лице в страните-донори, Република България, страните-бенефициенти или държава извън Европейското икономическо пространство, която има обща граница с

6100 Казанлък, бул.: Розова долина 6 Телефон: КМЕТ 0431/98 211; 98 201 Факс: 0431/98 266 e-mail: mayor@kazanlak.bg

Република България, или която и да е международна организация или орган, или агенция на същата, която активно участва в изпълнението на проект и ефективно допринася за него, се считат за допустими проектни Партньори. Партньорът трябва да притежава опит или експертиза в изпълнението на дейности по енергийна ефективност.

Когато Кандидатът има един или повече Партньори, трябва да се сключи споразумение, в което са посочени ролите и отговорностите на отделните Партньори. На етап подаване на проектно предложение Кандидатът представя споразумение/ проект на споразумение /писмо за намерение от бъдещия Партньор. В случай, че подаденият от Кандидата проект бъде одобрен за финансиране, преди подписването на договор за БФП Кандидатът трябва да представи споразумение за партньорство. Наличен е Образец на споразумение за партньорство (Приложение О) като част от пакета документи за кандидатстване по процедурата.

Допустими за финансиране са следните дейности, изпълнявани от Партньор/и:

- Обмяна на опит, знания и най-добри практики на управленско и експертно ниво, предоставени от Партньора;

- Посещения в България на Партньорите или посещение на Кандидата/Партньора (Партньорите) в страна-донор.

На етап оценка на проектното предложение, допълнителни точки се дават единствено при Партньор от страна-донор.

Във връзка с гореизложеното, от миналата година Община Казанлък води кореспонденция с потенциални партньори от страните-донори с цел сътрудничество по проекта, така, че да бъдат постигнати максимален брой точки при техническата и финансова оценка на проекта за сметка на разумно обоснован бюджет предвиден за Партньора.

Като най-подходящ Партньор се откроии компанията Norsk Energi от Норвегия. Norsk Energi са експерти в ефективното, екологично и безопасно използване на енергията. Те са водещ експерт по топлинна енергия, като помагат както норвежки, така и международни клиенти с консултации, инженеринг, инспекция, оценка, развитие на технологиите и обучение. Norsk Energi изпълнява над 400 малки и големи проекти всяка година за частни и публични клиенти. Компанията има персонал от около 75 квалифицирани служители.

Енергийната ефективност е основен фокус на Norsk Energi, което съответсва на задължителното изискване на процедурата Партньорът да притежава опит или експертиза в изпълнението на дейности по енергийна ефективност.

В рамките на проекта на Община Казанлък се планира Партньорът да изпълните дейности по обмяна на опит, знания и най-добри практики на управленско и експертно ниво, с включено едно посещение до България. За целта в бюджета ще бъдат предвидени следните разходи:

- Разходи за командировки (пътни, дневни и квартирни) за служители на Партньора - в размер на до 3 200,00 евро;

- Разходи на Партньора за обмяна на опит, знания и най-добри практики на управленско и експертно ниво - в размер на до 14 400,00 евро;

В съответствие с Насоките по процедурата, на етапа на кандидатстване взаимоотношения между Община Казанлък и Norsk Energi ще бъдат регламентирани с подписване на Писмо за намерение за партньорство, в което ролите и отговорностите на двете страни, както и бюджета необходим за партньора ще бъдат ясно дефинирани, съобразно гореописания обхват. При получено одобрение за финансиране на проекта, съгласно Регламента за изпълнение на ФМ на ЕИП 2014-2021 г, преди подписване на договора за безвъзмездна финансова помощ, ще бъде подписано Споразумение за партньорство (Приложение О).

Съгласно Насоките по процедурата, на етап кандидатстване следва да бъде представено Решение на Общинския съвет за даване на съгласие за общинско сътрудничество с Партньора/и.

Във връзка с гореизложеното, предлагам на Общински съвет - Казанлък следния

ПРОЕКТ ЗА РЕШЕНИЕ:

На основание чл. 21, ал. 2, във връзка с чл. 21, ал. 1, т. 23, чл.59, ал.1 и чл.61, ал.1 и ал.2 от Закона за местното самоуправление и местната администрация и във връзка разпоредбите на одобрените от Ръководителя на Програмния оператор Насоки за кандидатстване по открита процедура за подбор на проекти „Рехабилитация и модернизация на общинската инфраструктура - системи за външно изкуствено осветление на общините“, Общински Съвет – Казанлък

3

РЕШИ:

1. Дава съгласие Община Казанлък да си сътрудничи като Партньор с Norsk Energi, Норвегия при кандидатстване и изпълнение на проект „Реконструкция и модернизация на уличното осветление в община Казанлък“ по Програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност“, Процедура „Рехабилитация и модернизация на общинската инфраструктура - системи за външно изкуствено осветление на общините“ на Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство 2014 – 2021 г.
2. Максималната обща стойност на разходите за Партньора по т. 1, включени в рамките на бюджета на проект „Реконструкция и модернизация на уличното осветление в община Казанлък“ да бъде до 17 600,00 евро (34 422,60 лева) с ДДС - безвъзмездна финансова помощ.
3. Общинският съвет възлага на Кмета на Община Казанлък организацията и изпълнението на всички необходими дейности за подготовката, в т.ч. подписване на Писмо за намерение за партньорство, и внасянето на проектно предложение „Реконструкция и модернизация на уличното осветление в община Казанлък“.
4. Одобрява Образец на Споразумение за партньорство (Приложение О) и упълномощава Кмета на Община Казанлък да го подпише при одобрение за

финансиране на проект „Реконструкция и модернизация на уличното осветление в община Казанлък“.

Приложение: Образец на Споразумение за партньорство (Приложение О) по Програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност“, Процедура „Рехабилитация и модернизация на общинската инфраструктура - системи за външно изкуствено осветление на общините“ на Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство 2014 – 2021 г. - на български и на английски език;

Предоставям доклада и приложенията в електронен вид.

Настоящият акт да се изпрати на областния управител на област Стара Загора, кмета на община Казанлък и обществения посредник в седемдневен срок от приемането му.

Препис от решението да се изпрати на Районна прокуратура - Казанлък за преглед по реда на общия надзор за законност.

Настоящият акт може да се върне за ново обсъждане на Общински съвет по чл. 45, ал. 5, изр. 1 от ЗМСМА в седемдневен срок от получаването му.

Настоящият акт може да се обжалва в 14-дневен срок пред Административен съд – Стара Загора.

Адресат на акта: Кметът на Община Казанлък

Докладчик за заседание на комисиите към Общински съвет – Мариела Цекова – Главен експерт Програми и проекти, Община Казанлък

Докладчик за заседание на Общински съвет – Галина Стоянова, Кмет на Община Казанлък

С уважение,

ГАЛИНА СТОЯНОВА
Кмет на Община Казанлък

Съгласували:
Лилия Цонкова, зам.-кмет
Здравко Балевски, нач. отдел ПНОЧР и ОП

Изготвил:
Мариела Цекова, гл. експерт ПП

Приложение О

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО

между

[*Име*]

[Точен адрес, БУЛСТАТ, др.]

[*Представлявано от*]

наричан по-долу "Организатор на проекта"

и

[*Име*]

[*Точен адрес, БУЛСТАТ, др*]

[*Представлявано от*]

наричан по-долу "Партньор по проекта"

наричани по-долу по отделно „Страна" и заедно „Страните"

за изпълнение на проект

["Име"]

финансиран по Програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност"

Този образец на Споразумение за партньорство има за цел да подпомогне „Организатора на проекта" и „Партньора по проекта" при подготовката на Споразумения за партньорство, съгласно разпоредбите на чл. 7.7 от Регламента за изпълнението на Финансовия механизъм на ЕИП и норвежкия финансов механизъм 2014-2021. Образецът се предоставя само с информационна цел и неговото съдържание не може да замени, където е необходимо, консултации с приложимите правни документи или юристи. Отговорност на Страните по Споразумението е да гарантират съответствие на клаузите на Споразумението за партньорство с Договора по проекта и съответната правна рамка. Нито Офисът на Финансовия механизъм, нито друго лице, действащо от негово име могат да бъдат отговорни във връзка с използването на този образец на Споразумение за партньорство.

ПРЕАМБЮЛ:

Като цяло се препоръчва да се включат встъпителни разпоредби, отнасящи се до обхвата и целите на Програмата на ЕИП/Норвежки Финансов Механизъм, както и общите цели на Проекта, ако се счете за уместно, както и всяка основна информация, която може да е от значение за партньорството.

Тъй като някои разпоредби от Споразумението за партньорство правят връзка с Програмата (както е определено и договорено в Програмното Споразумение, сключено между Националното координационно звено и Донорът(ите), както и с Проекта (съгласно договореното между Програмния Оператор и Организатора на проекта в рамките на Проектния договор), за да се гарантират ясни препратки навсякъде в Споразумението за партньорство, следва да се предвиди дефиниране на това, какво се има предвид, както за Програмата, така и за Проекта.

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1 – Обхват и цели

1. Настоящото Споразумение за партньорство (наричано по-долу „Споразумението") определя правата и задълженията на Страните и очертава сроковете и условията на тяхното сътрудничество при изпълнението на Проекта. [*В случай, че има Приложения към Споразумението:*, както е описано и определено в Приложение [я] [*номер*] (наричани по-долу [*посочете съответния документ, напр.: "Условия за кандидатстване" или "Работен план" или "Списък с дейности" и/или друго*])].

Както е разяснено след чл. 3, трябва да се идентифицират основните дейности, които следва да се извършат, по-специално от партньора, включително и всички дейности на организатора, от чието изпълнение зависи изпълнението на задачите на партньора.

Това би могло, например, да се изготви под формата на работен план с индикативни времеви периоди и бюджети, свързани с различните дейности, като Приложения към Споразумението. Където не е възможно да се изготви работен план, може да се използва списък с дейности на партньора. Включването на списък с дейности в Приложение, където дейностите могат да бъдат преглеждани редовно, се счита за полезно.

6

2. Страните действат в съответствие с правната рамка на [ЕИП/Норвежки] Финансов механизъм 2014-2021, а именно с Регламента за изпълнение на [ЕИП/Норвежки] Финансов механизъм 2014-2021 (наричан по-долу "Регламент"). Страните изрично потвърждават, че имат достъп и че са запознати със съдържанието на Регламента.

3. Всички Приложения към настоящото Споразумение представляват неразделна част от него. В случай на несъответствие между Приложенията и Споразумението, последното има предимство.

Член 2 – Влизане в сила и продължителност

1. Настоящото Споразумение влиза в сила от датата на подписването му от двете Страни. Споразумението остава в сила, докато Партньорът по проекта не изпълни

Тези разпоредби варират в зависимост от съответното участие на Партньора по Проекта. Целта е да се гарантира, че Страните са наясно какво се очаква от тях, до кога и съответно какви са кореспондиращите разходи/бюджети.

Те трябва да включват общи разпоредби за отношенията между страните, но също така следва, доколкото е възможно, да определят основните дейности, които трябва да се извършат, по-специално от Партньора, включително всички дейности на Организатора, от които зависи изпълнението на задачите на Партньора.

Това би могло, например, да бъде под формата на работен план с индикативни срокове и бюджети, свързани с различните дейности. Когато не е възможно да се изготви цялостен работен план, трябва да се използва обикновен списък от дейности на Партньора. Би било полезно да се съдържа списък на дейностите в Приложение, което може да се преразглежда редовно и да се променя по опростена процедура.

Споразумението за партньорство трябва да е в съответствие с Договора по Проекта, обаче не винаги е възможно за Партньора по Проекта да има пълен достъп до Договора по Проекта. Поради това е препоръчително да се избягват препратки към Договора по Проекта, а да се включва възможно най-много информация, която е необходима за изпълнението на задачите на Партньора по Проекта. Трябва да бъдат включени разпоредби, позволяващи промяна в Споразумението за Партньорство, когато това е необходимо поради промяна в Договора за партньорство.

изцяло задълженията си към Организатора на проекта, както е определено в настоящото Споразумение.

Член 3 – Основни роли и отговорности на Страните

1. Страните предприемат всички подходящи и необходими мерки да осигурят изпълнението на задълженията и целите, произтичащи от настоящото Споразумение.

2. Страните изпълняват съответните си задължения ефективно, прозрачно и усърдно. Те се информират взаимно за всички въпроси, които имат значение за цялостното сътрудничество и изпълнение на дейностите, които следва да бъдат извършени. Те действат добросъвестно и през цялото време в интерес на Програмата и Проекта.

3. Страните осигуряват достатъчен и квалифициран персонал, който извършва работата си по най-високия професионален стандарт. При изпълнение на задачите по настоящото Споразумение, персоналът и лицата, ангажирани от някоя от Страните, следва да спазват законодателството на съответната държава.

4. Когато при изпълнение на своите задължения, съгласно настоящото Споразумение, персоналът на Страните се намира в помещения на другата Страна, или на всяко друго място в държавата на другата Страна по нейно искане, тя гарантира, че тези помещения и места отговарят на всички приложими национални закони и стандарти в областта на здравето, безопасността и околната среда. Страните предприемат всички необходими предпазни мерки, за да предотвратят нараняване на лица или увреждане на имущество на другата Страна във връзка с изпълнението на Проекта. [*Тук могат да бъдат включени допълнителни разпоредби относно безопасността, както и други въпроси, свързани с персонала*]

5. [*Всяка страна трябва да посочи Мениджър на Проекта, който следва да носи оперативна отговорност за изпълнението на Проекта, както и да служи като лице за контакт за всяка обмяна на информация, документация и материали между страните*].

Член 4 – Задължения на Организатора на проекта

1. Организаторът на Проекта е отговорен за цялостната координация, управление и изпълнение на Проекта в съответствие с правната и договорната рамка, уточнена по-долу. Той носи пълна отговорност за успешното изпълнение на Проекта пред Програмния Оператор.

8

2. Организаторът на Проекта се задължава да, *inter alia*:

(a) Осигури коректно и своевременно изпълнение на дейностите по Проекта;

(b) Да информира незабавно Партньора по проекта за всички обстоятелства, които биха могли да окажат негативно влияние върху коректното и навременно изпълнение на всички дейности по Проекта, както и всяко събитие, което би могло да доведе до временно или окончателно прекратяване или друго отклонение от Проекта;

(c) Да предостави на Партньора по проекта достъп до всички налични документи, данни и информация, с които разполага, които могат да бъдат необходими или полезни за изпълнението на задълженията на Партньора по проекта; в случай, че такива документи, данни и информация не са на английски език, той предоставя превод на английски език, когато това е изискано от Партньора по проекта;

(d) Да предостави на Партньора по проекта копие от подписания Договор по проекта, включително всички последващи изменения в него, считано от влизането му в сила;

(e) Да консултира Партньора по проекта преди подаване на искане към Програмния Оператор за изменение на Договора по проекта, което може да засегне или да е от интерес за ролята, правата и задълженията на Партньора по проекта;

(f) Да подготви и представи своевременно на Програмния оператор [*посочете какво следва да се представи: междинни доклади по Проекта или други*] във връзка с исканията за плащане, в съответствие със Програмното Споразумение и Договора по проекта, така че да се изпълнят сроковете за плащане към Партньора по проекта, както е предвидено в настоящото Споразумение ;

(g) Да прехвърля на посочената от Партньора по проекта банкова сметка всички плащания, дължими в определените срокове;

(h) Да гарантира, че Партньора по проекта получава незабавно цялата помощ, която се изисква за изпълнение на неговите задачи;

(i) [*посочете други задължения, ако са приложими*].

<u>Член 5 – Задължения на Партньора по проекта</u>

9

1. Партньорът по проекта отговаря за изпълнението на дейностите и задачите, възложени му в съответствие с настоящото Споразумение [*в случай, че има приложения:* и Приложение[я][номер](*посочете съответните документи*:

Посочете [illegible] оригинал в чл. 1.

наричани по-долу "*Условия за кандидатстване*" *или* "*Работен план*" или "*Списък с дейности*"].

2. В допълнение на горепосочените задължения, Партньора по проекта трябва:

(a) Незабавно да информира Организатора на проекта за съответните обстоятелства, които могат да окажат влияние върху коректността, актуалността и пълнотата на неговите резултати;

(b) Да предостави на Организатора на проекта цялата информация, която е необходима за изготвянето на [*всички доклади, дължими от Организатора на Проекта към Програмния Оператор*] в сроковете и в съответствие с формулярите за докладване, определени от Организатора на проекта;

(c) Незабавно да информира Организатора на проекта за всички случаи на предполагаеми или действителни измами, корупция или друга незаконна дейност, които привлекат вниманието му, на всяко ниво или етап от изпълнението на Проекта;

(d) Да съхранява всички подкрепящи документи по Проекта, включително направените разходи, под формата на оригинали или в сертифицирана версия за съответствие с оригиналите на общоприети носители на данни, за период най-малко от [*посочете броя години (не по-малко от три)*] от одобрението от [КФМ/*НФМ*] на окончателния програмен доклад;

(e) Да предостави на всички органи, извършващи междинни или последващи оценки на Програмата, както и на мониторинга, одитите и проверките на място от името на ФМ на [***ЕИП***/*Норвежки*] всеки документ или информация, необходими за подпомагане на оценката;

(f) Ефективно да участва в насърчаване на целите, дейностите и резултатите от ФМ, както и приноса на Донорите за намаляване на икономическите и социалните различия в ЕИП;

(g) [*Посочете други задължения, които са приложими*].

Член 6 – Бюджет на проекта и допустимост на разходите

1. Подробният общ бюджет, бюджетният дял на [*всяка от Страните/Партньора по проекта*], както и разпределението на бюджета между дейностите, които трябва

Финансовите ангажименти да критичен елемент за постигане на съгласие в Споразумението за партньорство. Те трябва да включват общата сума, за която партньорите могат да претендират от бюджета на Проекта и, където е възможно, разпределението на общата сума между дейностите, които трябва да се изпълнят от Партньора. Това може да се направи във връзка с изготвяне на работния план, както е споменато по-горе. Когато подробно се представя разпределението на сумата за Партньора, е препоръчително това да се включи в Приложение, което може да се преразглежда и да се изменя по опростена процедура.

да се изпълняват от [*всяка от Страните/Партньора по проекта*] са определени в Приложение[я] [номер] [*посочете съответните документи*].

2. Разходите, направени от Партньора по проекта трябва да бъдат в съответствие

Разходите, направени от партньорите трябва да бъдат в съответствие с общите правила относно допустимостта на разходите, съдържащи се в Регламента, и по-специално в Глава 8 от него:

Член 8.2 съдържа определени общи принципи за допустимост на разходите, например, че всички разходи следва да бъдат "съразмерни и необходими за изпълнението на Проекта".

Член 8.3 съдържа основните категории допустими преки разходи (специфични разходи, пряко свързани с изпълнението на Проекта). В допълнение, Програмното Споразумение, сключено между Донорската държава(и) и Националното Координационно звено, може да позволява допустимостта на допълнителни разходи, или да налага ограничения по отношение на допустимостта на разходите. Те също трябва да бъдат отразени тук. Когато Проектът се изпълнява съгласно покана за представяне на предложения, се взимат предвид всички специфични разпоредби, включени в списъка с документи по поканата.

с общите правила относно допустимостта на разходите, съдържащи се в Регламента, по –специално в Глава 8 от него.

3. Непреките разходи се заявяват чрез прилагането на следния метод: [*посочете метода в съответствие с Регламента, член 8.5.1(а), (б), (в) (г) или (д)*].

11

Член 7 – Финансово управление и условия за плащане

1. Плащането на безвъзмездната финансова помощ по Проекта към Партньора по проекта се извършва под формата на [*посочете приложимите форми на плащане: авансово плащане, възстановяване на извършените разходи (междинни плащания) и плащане на окончателния остатък*].

2. [*Когато се предвижда авансово плащане, максималният му размер и механизма за изключване, се посочват тук*].

3. [*Ако е приложимо*] Авансово плащане към Партньора по проекта се извършва не по-късно от [*брой работни дни*] от кредитирането на авансовото плащане от Програмата по банковата сметка на Организатора на проекта.

4. Междинното плащане се извършват въз основа на [*посочете как Партньора по проекта ще претендира за разходите от Организатора на проекта и дали ще се използва образец за тази цел. Ако е така, образецът трябва да се приложи към Споразумението за партньорство. Ако не се предвижда образец, тогава разпоредбата за съдържанието на искането за плащане, следва да се уточни и в нея да се запише възможно най-подробна информация*]. Исканията за плащане се представят на Организатора на проекта [*посочете честотата или конкретните срокове]*, заедно с потвърждение от [*отговорно лице в рамките на Партньора по проекта, например Мениджъра по проекта*], че заявените разходи са в съответствие с принципите и правилата, представени в настоящото Споразумение.

12

приложимо: разпоредба относно верификацията на разходите на Партньора от Организатора на проекта

5. Междинните плащания към Партньора по Проекта, предмет на член [*Ако е*

Споразумението за партньорство трябва да съдържа разпоредби за метода на изчисление на непреките разходи и техния максимален размер. Непреките разходи (режийни разходи) са определени в член 8.5.1 от Регламента: Непреките разходи са всички допустими разходи, които не могат да бъдат установени от Организатора на проекта и/или Партньора по Проекта като директно дължащи се на Проекта, но които могат да бъдат установени и обосновани чрез неговата счетоводна система, като извършени в директна връзка с допустимите преки разходи, дължащи се на Проекта. Те не могат да включват никакви допустими преки разходи. Непреките разходи по Проекта представляват справедливо разпределение на общите режийни разходи на Организатора на Проекта или на Партньора по проекта.

Разпоредбите, свързани с непреките разходи (режийни разходи) трябва да вземат предвид разпоредбите на член 8.5 от Регламента, всички ограничения, определени в Програмното Споразумение (което може да изключи допустимостта на непреки разходи) и, където е уместно, методологията, предложена от Програмния Оператор, в случай, че се използват твърди ставки.

Като цяло режийните разходи могат да бъдат заявени чрез претендиране на 'реални' непреки разходи, когато счетоводната система на Партньора е достатъчно аналитична (виж още член 8.5.1(а) от Регламента); или алтернативно те могат да бъдат заявени чрез прилагане на твърда ставка/процент от преките допустими разходи. Методологията може да бъде представена в Приложение към Споразумението за партньорство. Когато се избере метод на твърда ставка, действителният процент трябва да се определи в съответствие с горепосочената методика, определено от Програмния Оператор. Възможността да се заявят твърди ставки, не изключва автоматично възможността да се заявят непреки разходи, чрез използване на опцията „реални непреки разходи": На Партньора трябва да се даде възможност да избере предпочитан метод. Накрая, в случай на Партньори по проекта, които са международни организации или агенции, е възможно да се установят непреките разходи, в съответствие със собствените правила, ако има такива, установени от тези организации (Член 8.5.1.(е)).

Моля, имайте предвид, че за изследователски програми се прилагат различни правила за непреки разходи, моля консултирайте се с Ръководството за изследователските програми.

1. Разходите, извършени от Партньора по проекта, се подкрепят с получени

приложимо: разпоредба относно верификацията на разходите на Партньора от Организатора на проекта], се извършват в рамките на [*брой работни дни от получаване на искането за плащане на Партньора или в случаите, когато крайните срокове са посочени в алинея 3, датите, до които Организаторът на Проекта трябва да преведе сумите.*] [*Обмислете възможността за включване на разпоредба относно последствията от всяко забавяне при подаване на искания за плащане от Партньора по Проекта*].

6. Плащането на окончателния остатък се извършва [*посочете детайли*].

7. Всички суми са деноминирани в [*посочете приложимата валута*].

Предоставянето на средства на Партньора по проекта обикновено се извършва в местната валута на бенефициента или в евро в някои случаи. Валутата на отчитане на извършените разходи се определя от Програмния Оператор и обикновено е местната валута на бенефициента освен ако не е решено друго. Обменният курс за установяване на извършени разходи в местна валута се определя от Програмния Оператор. Това обикновено следва методология, където извършените от партньора разходи, в каквато и да е валута, се конвертират в отчетната валута, съгласно действащия обменен курс на Европейската Централна Банка, валиден в деня/месеца, когато е извършен разхода.

Настоящото Споразумение трябва да посочи кое лице ще поеме риска от обменния курс.

8. Плащания към Партньора по проекта се извършват по банковата сметка на Партньора по проекта, деноминирана в [*посочете валутата*], съгласно следните данни:

[*посочете данни за банковата сметка на Партньора по проекта: име на банката, точен адрес на банковия офис, точно име на титуляра на сметката, точен номер на банковата сметка, включително IBAN и BIC/Swift код*].

9. Плащанията се считат за извършени на датата, на която се дебитира сметката на Организатора на проекта.

Член 8 – Доказване на разходите

1. Разходите, извършени от Партньора по проекта, се подкрепят с получени фактури или алтернативно - със счетоводни документи с равностойна доказателствена стойност.

2. Доказателство за разходите се представя от Партньора по проекта на Организатора на проекта до степента, необходима на Организатора на проекта да изпълнява своите задължения към Програмния Оператор.

3. Когато е необходимо, доказателството за разходите трябва да е под следната

Разходите, направени от Организатора на Проекта или Партньора по Проекта се придружават от фактури или алтернативно от счетоводни документи с еквивалентна доказателствена стойност, (Член 8.12.1 от Регламента). Одитен доклад или доклад от компетентен държавен служител също може да се приеме като достатъчно доказателство за извършени разходи за партньорите по проекта, чието основно местоположение е извън държавата бенефициент, както е съгласно алинея 3 и алинея 4 от член 8.12. Тези доклади са предназначени да улеснят доказването на разходите; обаче, в случай на партньорство, което не включва значителни разходи от страна на партньора, е възможно (и може би по-просто) да се осигурят оригинални до документи като доказателство (например фактури, извлечения от заплати, т.н.). Когато се избере тази възможност, е важно да се посочи предварително дали те трябва да бъдат преведени на родния език на Организатора на проекта.

Когато се използва възможността за доклад, моля, имайте предвид, че разходите за получаване на доклада се считат за допустими разходи и следователно трябва да бъдат включени в разпределението на бюджета за партньора.

Моля, обърнете внимание, че това не означава непременно, че всички тези счетоводни документи (доказателство за разходите) трябва да се подават при всяко подаване на искане за плащане. Регламентът не изисква 100% от доказателствата за разходите да се подава към Програмния Оператор. Регламентът изисква Програмният Оператор да създаде система и контролен механизъм, който да гарантира достатъчно ниво на контрол върху разходите, направени от Организаторите и Партньорите по проекта. Ако се избере тази възможност, тя трябва да се приведе в съответствие със системата за доказване на разходите, която е приложима за разходите, извършени от Организатора на проекта. Регламентът предвижда подход, при който се счита за достатъчно, Партньорът да предостави оригиналните счетоводни документи (доказателство за разходите), когато е необходимо, например в случай на посещение за мониторинг или одит. Този аспект трябва да се регламентира в Споразумението за партньорство възможно най-подробно.

15

форма: [*вижте различните възможности по-долу*].

4. Непреките разходи, заявени при прилагането на твърда ставка, не е необходимо да бъдат подкрепени със счетоводни документи.

Член 9 – Доклади за напредъка и финансови доклади

Тази разпоредба следва да очертае задълженията за докладване на Партньора по проекта, включително съдържанието и честотата на тези доклади, както и препратка към образци, в случай че има такива. Чрез тази разпоредба, Организаторът на проекта трябва да гарантира, че получава своевременно цялата необходима информация за изпълнение на задълженията си да докладва на Програмния Оператор.

Член 10 – Одити

Следва да бъдат определени разпоредбите за ангажименти за одити на Партньорите по проекта. Достатъчно е да се опишат препратки за одитите, които трябва да се извършат в съответствие с Глава 11 от Регламента. Когато партньора представя доказателства за разходите в съответствие с алинея 3 и алинея 4 от член 8.12 от Регламента, да се поясни, че представянето на одитен доклад е достатъчно за целите на финансовите одити.

Член 11 – Обществени поръчки

1. Националното и европейското законодателство в областта на обществените поръчки се спазват от Страните на всяко ниво при изпълнението на Проекта.

2. Приложимото право в областта на обществените поръчки е правото на държавата, в която се извършва обществената поръчка.

Моля, вижте член 8.15 от Регламента.

Член 12 – Конфликт на интереси

1. Страните предприемат всички необходими мерки да предотвратят всяка ситуация, която би могла да компрометира безпристрастното и обективно изпълнение на Споразумението. Такъв конфликт на интерес би могъл да

16

възникне в резултат на икономически интерес, политическа или национална принадлежност семейни или емоционални връзки, или всяка друга връзка или споделен интерес. Всеки конфликт на интереси, който би могъл да възникне по време на изпълнение на Споразумението, трябва незабавно да бъде оповестен писмено на другата Страна. В случай на такъв конфликт, заинтересованата Страна трябва незабавно да предприеме всички необходими стъпки за решаването му.

2. Всяка от Страните си запазва правото да проверява дали тези мерки са адекватни и може да изиска предприемане на, допълнителни мерки, ако е необходимо, в рамките на определен от нея период. Страните гарантират че техните служители, управителни съвети и директори не са поставени в ситуация, която може да предизвика конфликт на интереси. Всяка от Страните незабавно заменя всеки свой служител, поставен в такава ситуация.

Член 13 - Конфиденциалност

[*Моля, включете подходящи разпоредби, за защита и разкриване на всяка поверителна информация, разкрита от Страните във връзка със Споразумението за партньорство.*]

Член 14 – Права на интелектуална собственост

[*Разпоредбите за собственост на работата, материалите или резултатите от настоящото Споразумение и използването им от други страни, се включват тук.]*

Член 15 – Отговорност

[*Разпоредбите, свързани с отговорността и ограниченията им (включително случаите на непреодолима сила) се включват тук, както е уместно и имайки предвид естеството на дейностите, които трябва да се изпълнят.]*.

Член 16 – Нередности

1. Нередностите се определят в съответствие с член 12.2 от Регламента.

2. В случай, че нередност е установено от някоя от Страните, тази Страна незабавно уведомява в писмен вид другата Страна.

14

3. В случаите, когато компетентните органи, посочени в Глава 12 от Регламента, предприемат мерки за отстраняване на нередност, включително мерки за възстановяване на средства, единствено съответната Страна носи отговорност за спазване на мерките и за възстановяване на средствата в Програмата. В такива случаи, Партньорът по Проекта връща възстановените средства чрез Организатора на Проекта.

Член 17 – Спиране на плащанията и възстановяване на разходите

1. В случаите, когато Програмния Оператор вземе решение за спиране на плащанията и/или за възстановяване на средства от Организатора на проекта, Националното Координационно Звено или държавата[и]-донор, предприема необходимите мерки за изпълнение на това решение.

2. За целите на предходната алинея, Организатора на проекта незабавно предоставя на Партньора по Проекта копие от решението, посочено в предходната алинея.

Член 18 – Прекратяване

1. Прекратяване за удобство на всяка от Страните [*посочете процедури и изисквания за прекратяване за удобство на всяка страна, в случай, че такава възможност се счита за подходяща*].

2. Всяко от Страните може да прекрати настоящото Споразумение в случай на нарушение на задълженията от другата Страна [*посочете процедури и изисквания за прекратяване при нарушения от всяка от страните*].

3. Освен това, в случай на прекратяване на Договора за проекта по каквато и да е причина, Организаторът на проекта може да прекрати настоящото Споразумение незабавно.

Препоръчва се, последствията от прекратяването на задълженията на страните и изплатения дял от безвъзмездната финансова помощ на Партньора, да се посочат ясно и да се разграничат в зависимост от различните причини, пораждащи прекратяването (за удобство, нарушение, форсмажорни обстоятелства, прекратяване на договора за проекта, др.). Като се има предвид, че приложимото право може да не е общо национално право на страните, това ще сведе до минимум несигурностите и споровете в случаите, когато споразумението е прекратено.

4. [*Последствия от прекратяването*]

18

Член 19 - Възлагане

1. Никоя от Страните няма право да прехвърля права и задължения по настоящото Споразумение без предварителното съгласие на другата Страна.

2. Страните признават, че всички права и задължения по настоящото Споразумение зависят от предварителното съгласие на Програмния Оператор в съответствие с разпоредбите на Договора за проекта. [*Бележка: ако е приложимо*].

Член 20 – Изменения

1. Всички изменения на настоящото Споразумение, включително Приложенията, е предмет на писмено споразумение, сключено между Страните.

Член 21 – Делимост

1. Ако някоя от разпоредбите на настоящото Споразумение (или част от разпоредба) се смята от съд, трибунал или друг компетентен орган за недействителна, незаконна или неприложима, тази разпоредба или част от разпоредба, не се счита, до съответната степен, като част от Споразумението, а валидността и изпълнимостта на другите разпоредби не следва да бъдат засегнати.

2. Ако някоя разпоредба от настоящото Споразумение (или част от която и да е разпоредба) е счетена за незаконна, недействителна или неприложима, Страните се договарят добросъвестно да изменят тази разпоредба, така съответните изменения да са законни, валидни и приложими и във възможно най-голяма степен да постигнат първоначалното намерение на Страните.

Член 22 – Известия и език

1. Всички съобщения и друга комуникация между Страните, се извършват в писмен вид и се изпращат на следните адреси:

За Организатора на проекта:

[*включете данни за контакт*]

19

За Партньора по проекта:

[*включете данни за контакт*]

2. Езикът, на който се урежда изпълнението на настоящото Споразумение, е английски език. Всички документи, съобщения и друга комуникация, предвидени в рамките на настоящото Споразумение, трябва да са на английски език.

Член 23 – Приложимо право и уреждане на спорове

1. Изготвянето, валидността и изпълнението на настоящото Споразумение се уреждат съгласно законодателството [посочете законите].

2. Всеки спор, свързан със заключенията, валидността, тълкуването и изпълнението на настоящото Споразумение следва да се реши по взаимно съгласие между Страните.

Препоръчва се Страните да се споразумеят за алтернативен механизъм за решаване на спорове, като например предявяване на спора пред арбитражен съд или посредничество на трета безпристрастна страна (такава страна би могла да бъде Програмния Оператор). Моля, имайте предвид, че разходите, свързани с решаване на спорове, не са допустими разходи по Проекта и трябва да се поемат от всяка Страна поотделно.

Настоящото Споразумение е изготвено в два оригинални екземпляра, от които всяка от Страните е получила такъв.

За Организатора на проекта

Подписано в..... на .....

[*Име*]

[*Длъжност*]

За Партньора по проекта

Подписано в..... на .....

[*Име*]

[*Длъжност*]

Template Partnership Agreement
for
donor partnership projects

between

[*Name*]
[*Full address, tax ID number or other*]
[*Represented by*]
hereinafter referred to as the "Project Promoter"

and

[*Name*]
[*Full address, tax ID number or other*]
[*Represented by*]
hereinafter referred to as the "Project Partner"

hereinafter referred to individually as a "Party" and collectively as the "Parties"

for the implementation of the Project ["*Title*"]
funded under the [*EEA/Norwegian*] Financial Mechanism Programme
[*Programme number and title*]

Disclaimer:
This template Partnership Agreement aims at assisting Project Promoters and Project Partners in the preparation of their partnership agreements required under Article 7.7 of the Regulations on the implementation of the EEA and Norwegian Financial Mechanisms 2014-2021. It is provided for information purposes only and its contents are not intended to replace consultation of any applicable legal sources or the necessary advice of a legal expert, where appropriate. It is the responsibility of the Parties to ensure compliance of the provisions of this Partnership Agreement with the Project Contract and the applicable legal framework. Neither the FMO nor any person acting on its behalf can be held responsible in connection with any use or re-use made of this template partnership agreement.

21

PREAMBLE:

In general terms, it is recommended to include introductory provisions referring to the scope and objectives of the EEA/Norwegian Financial Mechanism Programme as well as the general aims of the Project, highlighting, if deemed appropriate, any background information that might be relevant to the partnership.

Since several provisions of the Partnership Agreement will make reference to the Programme (as defined and agreed upon in the Programme Agreement entered into between the National Focal Point and the Donor(s)) as well as to the Project (as agreed between the Programme Operator and the Project Promoter in the framework of the Project Contract), a definition of what is meant by both the Programme and the Project should be foreseen so as to ensure clear cross-references throughout the Partnership Agreement.[1]

IT IS AGREED AS FOLLOWS:

Article 1 – Scope and objectives

1. This Partnership Agreement (hereinafter referred to as the "Agreement") defines the rights and obligations of the Parties and sets forth the terms and conditions of their cooperation in the implementation of the Project [*in case of Annexes to the Agreement:*, as described and defined in Annex[*es*] [*number*] (hereinafter referred to as the [*specify the relevant documents: e.g. the "Terms of Reference" or "Work Plan" or "List of activities" and/or other*])].

As explained below under Article 3, the main activities to be carried out, in particular by the partner, including any activities of the promoter that the partner is dependent on for the performance of its tasks should be identified.

This could, for example, take the form of a work plan with indicative timings and budgets associated to the different activities, to be annexed to the Agreement. Where it is not possible to draw up a comprehensive work plan, a simple list of activities by the partner is still useful. Containing the list of activities in an Annex that can be reviewed on a regular basis and modified following a simplified procedure is considered beneficial.

2. The Parties shall act in accordance with the legal framework of the [EEA/Norwegian] Financial Mechanism 2014-2021, namely with the Regulation on the implementation of the [EEA/Norwegian] Financial Mechanism 2014-2021 (hereinafter referred to as the "Regulation"). The Parties expressly acknowledge to have access to and to be familiar with the content of the Regulation.

3. Any Annexes to this Agreement constitute an integral part of the Agreement. In case of inconsistencies between the Annexes and the Agreement, the latter shall prevail.

Article 2 – Entry into force and duration

1. This Agreement shall enter into force on the date of the last signature by the Parties. It shall remain in force until the Project Partner has discharged in full its obligations towards the Project Promoter as defined in this Agreement.

Article 3 – Main roles and responsibilities of the Parties

These provisions will vary depending on the precise involvement of the Project Partner. The aim is to ensure that the parties are aware of what is expected of each other, by when and the corresponding costs/budgets.

They should include general provisions about the relations between the parties but should also, to the extent possible, identify the main activities to be carried out, in particular by the partner, including any activities of the promoter that the partner is dependent on for the performance of its tasks.

This could, for example, take the form of a work plan with indicative timings and budgets associated to the different activities. Where it is not possible to draw up a comprehensive work plan, a simple list of activities by the partner should be used. Containing the list of activities in an Annex that can be reviewed on a regular basis and modified following a simplified procedure would be beneficial.

The Partnership Agreement should be in line with the Project Contract, however it will not always be possible for the Project Partner to have a complete overview of the Project Contract. It is therefore advisable to avoid references to the Project Contract and include, as far as possible, all the information that is necessary for the implementation of the Project Partner's tasks. Provisions allowing for the amendment of the Partnership Agreement where this is necessitated due to a change in the Project Contract should also be included.

The below provisions are only examples of provisions that can be included under this Article.

1. The Parties shall take all appropriate and necessary measures to ensure fulfilment of the obligations and objectives arising out of this Agreement.

2. The Parties shall carry out their respective obligations with efficiency, transparency and diligence. They shall keep each other informed about all matters of importance to the overall cooperation and the implementation of the activities to be performed. They shall act in good faith in all matters and shall, at all times, act in the interest of the Programme and the Project.

3. The Parties shall make available sufficient and qualified personnel, which shall carry out their work with the highest professional standard. While carrying out the assignment under this Agreement, the personnel and entities engaged by either Party shall comply with the laws of the respective countries.

4. Whenever in the performance of their assignments under this Agreement the Parties' personnel are on the premises of the other Party, or at any other location in the other Party's country on request of such Party, that Party shall ensure that such premises and locations comply with all applicable national health, safety and environmental laws and standards. The Parties shall take all necessary precautions to prevent the occurrence of any injury to persons or damage to the property of the other Party in connection with the implementation of the Project. [*Further provisions on safety and other relevant personnel-related issues may be included here*]

5. [*Each Party shall appoint a Project Manager who shall have operational responsibility for the implementation of the Project as well as serve as contact point for all exchanges of communication, documentation and materials between the Parties*].

Article 4 – Obligations of the Project Promoter

1. The Project Promoter is responsible for the overall coordination, management and implementation of the Project in accordance with the regulatory and contractual framework specified herein. It assumes sole responsibility for the successful implementation of the Project towards the Programme Operator.

2. The Project Promoter undertakes to, *inter alia*:

(a) ensure the correct and timely implementation of the Project's activities;
(b) promptly inform the Project Partner on all circumstances that may have a negative impact on the correct and timely implementation of any of the Project's activities, and of any event that could lead to a temporary or final discontinuation or any other deviation of the Project;
(c) provide the Project Partner with access to all available documents, data, and information in its possession that may be necessary or useful for the Project Partner to fulfil its obligations; in cases where such documents, data and information are not in English, it shall provide an English translation thereof when so requested by the Project Partner;
(d) provide the Project Partner with a copy of the signed Project Contract, including any subsequent amendments thereof as of their entry into force;
(e) consult the Project Partner before submission of any request for amendment of the Project Contract to the Programme Operator that may affect or be of interest for the Project Partner's role, rights and obligations hereunder;
(f) prepare and submit in a timely manner to the Programme Operator [*specify what should be submitted: interim project reports or other*] in connection with the payment claims, in compliance with the Programme Agreement and the Project Contract so as to meet the payment deadlines towards the Project Partner as stipulated in this Agreement;
(g) transfer to the Project Partner's nominated bank account all payments due by the set deadlines;
(h) ensure that the Project Partner promptly receives all assistance it may require for the performance of its tasks;
(i) [*list other obligations, if applicable*].

24

Article 5 – Obligations of the Project Partner

1. The Project Partner is responsible for the performance of the activities and tasks assigned to it in accordance with this Agreement [*in case of Annexes:* and Annex[*es*] [*number*] (*specify the relevant documents*: hereinafter referred to as the "*Terms of Reference" or "Work Plan*" or "*List of activities*"].

Refer to any Annexes referred to in Article 1.

2. In addition to the above obligations, the Project Partner shall:

(a) promptly inform the Project Promoter on relevant circumstances that may have an impact on the correctness, timeliness and completeness of its performance;
(b) provide the Project Promoter with all information necessary for the preparation of [*any reports due by the Project Promoter to the Programme Operator*] within the deadlines and according to the reporting forms set by the Project Promoter;
(c) immediately inform the Project Promoter of any cases of suspected or actual fraud, corruption or other illegal activity that come to its attention, at any level or any stage of implementation of the Project;
(d) keep all supporting documents regarding the Project, including the incurred expenditure, either in the form of originals or in versions certified to be in conformity with the originals on commonly accepted data carriers, for at least [*specify number of years (no less than three)*] from the [*FMC/NMFA*]'s approval of the final programme report;
(e) provide any bodies carrying out mid-term or ex-post evaluations of the Programme, as well as any monitoring, audits and on the spot verifications on behalf of the [*EEA/Norwegian*] Financial Mechanism any document or information necessary to assist with the evaluation;
(f) effectively participate in promoting the objectives, activities and results of the Financial Mechanism as well as the Donor(s)'s contribution to reducing economic and social disparities in the European Economic Area;
(g) [*list other obligations, if applicable*].

Article 6 – Project budget and eligibility of expenditures

1. The detailed total Project budget, the budget share of [*each Party/the Project Partner*] as well as the allocation of the budget, amongst the activities to be performed by [*each Party/the Project Partner*] is fixed in Annex[*es*] [*number*] [*specify the relevant documents*].

Financial arrangements are a crucial element to agree upon in the Partnership Agreement. These must include the total amount that the partner may claim from the project budget and, where possible, the allocation of the total amount amongst the activities to be performed by the partner. This can be done in conjunction with a work plan, as mentioned above. Where a detailed breakdown of the allocation to the partner is provided, it is recommended that this is contained in an Annex that can be reviewed on a regular basis and modified following a simplified procedure.

25

2. Expenditures incurred by the Project Partner must be in line with the general rules on eligibility of expenditure contained in the Regulation, specifically Chapter 8 thereto.

Expenditures incurred by partners must be in line with the general rules on eligibility of expenditure contained in the Regulation, specifically Chapter 8 thereto:

Article 8.2 contains certain general principles on eligible expenditures, for example, that all costs should be "proportionate and necessary for the implementation of the project".

Article 8.3 contains the main categories of eligible direct expenditures (specific expenditures directly linked to the implementation of the project). In addition, the Programme Agreement concluded between the Donor State(s) and the National Focal Point may allow for additional expenditures to be eligible, or impose further limitations on eligibility of expenditures. These must also be reflected here. Where the project is implemented pursuant to a call for proposals, regard should also be had to any specific provisions listed in the call documents.

Article 8.7 contains certain categories of expenditures that are not eligible.

The Partnership Agreement can either reproduce such provisions, with the appropriate adaptations, or incorporate them by reference.

3. Indirect costs shall be claimed by the application of the following method: [*specify the method in accordance with Regulation Article 8.5.1(a), (b), (c) (d) or (e)*].

The Partnership Agreement must contain provisions on the method of calculating indirect costs and their maximum amount. Indirect costs (overheads) are defined in Article 8.5.1 of the Regulation: *Indirect costs are all eligible costs that cannot be identified by the Project Promoter and/or the project partner as being directly attributed to the project but which can be identified and justified by its accounting system as being incurred in direct relationship with the eligible direct costs attributed to the project. They may not include any eligible direct costs. Indirect costs of the project shall represent a fair apportionment of the overall overheads of the Project Promoter or the project partner.*

Provisions on indirect costs (overheads) should take into account the provisions of Article 8.5 of the Regulation, any limitations set in the Programme Agreement (which may well exclude the eligibility of indirect costs) and, where relevant, the methodology proposed by the Programme Operator in case flat rates are used.

In general, overheads can either be claimed by claiming 'actual' indirect costs when the partner's accounting system is sufficiently analytical (see further Article 8.5.1(a) of the Regulation); or alternatively they can be claimed by the application of a flat rate/percentage of the direct eligible costs. Such methodology could be outlined in an Annex to the Partnership Agreement. When the flat rate method is chosen, the actual percentage must be determined in line with the above mentioned methodology set by the Programme Operator. The possibility to claim flat rates does not automatically exclude the possibility to claim indirect costs using the 'actual indirect costs' option: the Partner should be given the option to decide the preferred method. Finally, in the case of Project Partners that are international organisations or bodies or agencies thereof, it will be possible to identify indirect costs in accordance with the relevant rules, if any, established by such organisations (Article 8.5.1.(e)).

Please note that different rules on indirect costs apply to research programmes, please consult the Guideline for Research Programmes.

Article 7 – Financial management and payment arrangements

1. Payment of the project grant share to the Project Partner shall take the form of [*specify the applicable forms of payments: advance payments, reimbursement of incurred expenditure (interim payments) and payment of the final balance*].

2. [*If an advance payment is foreseen, its maximum amount and the off-set mechanism should be specified here*].

3. [*If applicable*] The advance payment to the Project Partner shall be made no later than [*number of working days*] of the crediting of the advance payment from the Programme to the Project Promoter's bank account.

4. Interim payments shall be paid based on [*specify how the Project Partner is to claim expenditure from the Project Promoter and if a template shall be used to that effect. If so, the template should be annexed to the Partnership Agreement. If no templates are foreseen, then the provision should specify, with as much detail as possible, the content of the payment claims*]. Payment claims shall be submitted to the Project Promoter [*specify the monthly frequency or specific deadlines]*, along with a confirmation from [*responsible person within the Project Partner, e.g. Project Manager*] that the claimed expenditures are in accordance with the principles and rules set forth in this Agreement.

5. Interim payments to the Project Partner shall, subject to Article [*if applicable: provision concerning the verification of the Partner's expenditure by the Project Promoter]*, be made within [*number of working days from receipt of the Partner's payment claim or, in case deadlines are specified in paragraph 3, the dates by which the Project Promoter shall transfer the amounts.*] [*Consider including a provision addressing the consequences of any delays in submitting payment claims by the Project Partner*].

6. Payment of the final balance shall be made [*specify details*].

7. All amounts shall be denominated in [*specify the applicable currency*].

The provision of funds to the Project Partner will normally be made in the beneficiary state local currency or in euro in some cases. The reporting currency of incurred expenditure is set by the Programme Operator and will normally be the beneficiary state local currency unless otherwise decided. The conversion exchange rate for establishing incurred expenditure in the local currency is set by the Programme Operator. This will normally follow a methodology whereby expenditure incurred by the partner, in any other currency, shall be converted into the reporting currency according to the valid exchange rate as recorded by the European Central Bank, valid on the day/month in which the expenditure was incurred.

This Agreement should specify which entity will bear the exchange rate risk.

8. Payments to the Project Partner shall be made to the Project Partner's bank account denominated in [*specify the currency*], identified as follows:

24

[*specify bank account details of the Project Partner: name of bank, address of branch in full, exact designation of account holder, full account number including IBAN and BIC/Swift codes*].

9. Payments shall be deemed to have been made on the date on which the Project Promoter's account is debited.

Article 8 – Proof of expenditure

1. Costs incurred by the Project Partner shall be supported by receipted invoices or alternatively by accounting documents of equivalent probative value.

2. Proof of expenditure shall be provided by the Project Partner to the Project Promoter to the extent necessary for the Project Promoter to comply with its obligations to the Programme Operator.

3. When required, proof of expenditure shall take the following form: [*see different options below*].

Costs incurred by a Project Promoter or Partner shall be supported by receipted invoices, or alternatively by accounting documents of equivalent probative value (Article 8.12.1 of the Regulation). An audit report or a report by a competent public officer shall also be accepted as sufficient proof of expenditure incurred for project partners whose primary location is outside the Beneficiary State, as per paragraphs 3 and 3 of Article 8.12. These reports are intended to facilitate proof of expenditure; however, in the case of partnerships that do not involve significant expenditures on the partner's side, it is always possible (and may be simpler) to provide original documents as proof (e.g. receipted invoices, payroll extracts, etc). When this option is chosen, it is important to specify in advance if these have to be translated into the promoter's national language.

When the report option is used, please be aware that the cost of obtaining the report is considered eligible expenditure and should therefore be included in the budget allocation for the partner.

Please note that this does not mean necessarily that all these accounting documents (the proof of expenditure) are required to be submitted each time a payment claim is submitted. The Regulation does not require that 100% of proof of expenditure is submitted to the Programme Operator. The Regulation requires the Programme Operator to set up systems and control mechanisms which ensure a *sufficient level of control* over the expenditure that is incurred by Project Promoters and Partners. If chosen, this option should be aligned to the proof of expenditure system that is applicable to the expenditure incurred by the Project Promoter. The Regulation provides for an approach where it should be considered sufficient that the Partner can make available the original accounting documents (the proof of expenditure) when required to do so, e.g. in case of a monitoring visit or an audit. These aspects need to be regulated in the Partnership Agreement with as much detail as possible.

4. Indirect costs claimed by the application of a flat rate do not need to be supported by accounting documents.

28

Article 9 – Progress and financial reports

This provision should outline the reporting obligations of the Project Partner, including content and frequency of such reports, as well as a reference to templates, if any. The Project Promoter shall by way of this provision ensure that it receives in a timely manner all the necessary information to comply with its reporting obligations to the Programme Operator.

Article 10 – Audits

Provisions on the arrangements for audits on the Project Partners should be established. It is sufficient to refer to Audits to be carried out in line with Chapter 11 of the Regulation. Where the partner is providing proof of expenditure in line with paragraphs 3 and 4 of Article 8.12 of the Regulation, it should be clarified that presentation of the audit report is sufficient for the purpose of financial audits.

Article 11 – Procurement

1. National and EU law on public procurement shall be complied with by the Parties at any level in the implementation of the Project.

2. The applicable procurement law is the law of the country in which the procurement is being carried out.

Please also refer to the Regulation, Article 8.15.

Article 12 - Conflict of interest

1. The Parties shall take all necessary measures to prevent any situation that could compromise the impartial and objective performance of the Agreement. Such conflict of interests could arise in particular as a result of economic interest, political or national affinity, family or emotional ties, or any other relevant connection or shared interest. Any conflict of interests which could arise during the performance of the Agreement must be notified to the other Party in writing without delay. In the event of such conflict, the Party concerned shall immediately take all necessary steps to resolve it.

2. Each Party reserves the right to verify that such measures are adequate and may require additional measures to be taken, if necessary, within a time limit which it shall set. The Parties shall ensure that their staff, board and directors are not placed in a situation which could give rise to conflict of interests. Each Party shall immediately replace any member of its staff exposed to such a situation.

Article 13 - Confidentiality

[*Please include appropriate provisions addressing protection and disclosure of any confidential information disclosed by the Parties in connection with the partnership agreement.*]

Article 14 - Intellectual property rights

[*Provisions on the ownership of work, materials or other results produced under the Agreement and the use thereof by the other Party should be included here.]*

Article 15 –Liability

[*Provisions on liability and limitations thereof (including cases of force majeure) should be mentioned here, as appropriate and taking into account the nature of the activities to be performed.]*.

Article 16 – Irregularities

1. Irregularities are defined in accordance with Article 12.2 of the Regulation.

2. In case an irregularity has come to the attention of one Party, that Party shall immediately inform the other Party thereof in writing.

3. In cases where measures to remedy any such irregularity are taken by the competent bodies referred to in Chapter 12 of the Regulation, including measures to recover funds, the Party concerned shall be solely responsible for complying with such measures and returning such funds to the Programme. The Project Partner shall, in such cases, return the recovered funds through the Project Promoter.

Article 17 – Suspension of payments and reimbursement

1. In cases where a decision to suspend payments and/or request reimbursement from the Project Promoter is taken by the Programme Operator, the National Focal Point or the Donor State[*s*], the Project Partner shall take such measures as are necessary to comply with the decision.

2. For the purposes of the previous paragraph, the Project Promoter shall, without delay, submit a copy of the decision referred to in the previous paragraph to the Project Partner.

Article 18 – Termination

1. Termination for convenience by either Party [*insert procedures and requirements for termination for convenience by either party, in case this possibility is deemed appropriate]*.

2. Either Party may terminate this Agreement in the event of a breach by the other Party of its obligations [*insert procedures and requirements for termination for breach by either party*].

3. Furthermore, in case of termination of the Project Contract for any reason whatsoever, the Project Promoter may terminate this Agreement with immediate effect.

4. [*Consequences of termination*]

It is highly recommended that the consequences of termination on the parties' obligations and on the disbursed share of the grant to the Partner are outlined clearly and distinguishing between the different reasons giving rise to termination (for convenience, breach, force majeure, termination of project contract, etc.). Given that the applicable law may not be a common national law of the parties, this will minimise uncertainties and disputes in cases where the agreement is terminated.

Article 19 - Assignment

1. Neither Party shall have the right to transfer their rights and obligations under this Agreement without the prior consent of the other Party.

2. The Parties acknowledge that all assignment of rights and obligations under this Agreement is dependent upon the Programme Operator's prior consent in accordance with the provisions of the Project Contract [*Note: if applicable*].

Article 20 – Amendments

1. Any amendment to this Agreement, including its Annexes, shall be the subject of a written agreement concluded by the Parties.

Article 21 – Severability

1. If any provision of this Agreement (or part of any provision) is found by any court, tribunal or other authority of competent jurisdiction to be invalid, illegal or unenforceable, that provision or part-provision shall, to the extent required, be deemed not to form part of the Agreement, and the validity and enforceability of the other provisions of the Agreement shall not be affected.

2. If a provision of this Agreement (or part of any provision) is found illegal, invalid or unenforceable, the Parties shall negotiate in good faith to amend such provision such that, as amended, it is legal, valid and enforceable and, to the greatest extent possible, achieves the Parties' original intent.

31

Article 22 – Notices and language

1. All notices and other communications between the Parties shall be made in writing and be sent to the following addresses:

For the Project Promoter:

[*include contact details*]

For the Project Partner:

[*include contact details*]

2. The language governing the execution of this Agreement is English. All documents, notices and other communications foreseen in the framework of this Agreement shall be in English.

Article 23 – Governing law and settlement of disputes

1. The construction, validity and performance of this Agreement shall be governed by the laws of [*specify governing law*].

2. Any dispute relating to the conclusion, validity, interpretation or performance of this Agreement shall be resolved amicably through consultation between the Parties.

3.

It is recommended that the Parties agree on an alternative dispute resolution mechanism, such as the referral of the dispute to an arbitral tribunal or to the mediation of an impartial third party (one such party could be the Programme Operator). Please be aware that the costs related to disputes are not eligible under the Project and shall be borne by each Party individually.

This Agreement has been prepared in two originals, of which each Party has received one.

For the Project Promoter	For the Project Partner
Signed in..... on	Signed in..... on .....
[*Name*] [*Title*]	[*Name*] [*Title*]

32